

# HKoenig

mlk8

## Instruction Manual

Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de instrucciones  
Manuale d'uso



## Milk frother

Mousseur à lait  
Milchaufschäumer  
Melkschuimer  
Espumador de leche  
Montalatte



## ENGLISH

### **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE FROTHER. KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

- **WARNING:** This appliance must be earthed.
- Do not immerse in water or other liquids. Danger of short-circuiting!
- Never operate damaged appliances (incl. mains cables).
- Do not place the appliance on a polished wood surface, it could damage the wood.
- Never touch live parts.
- Operate appliance only through a professionally installed socket supplying the correct voltage.
- Do not use extension cables.
- Never let main cable hang loose, nor remove plug with wet hands, nor lay or hang on hot surfaces, nor let it come into contact with oils.
- Unplug the appliance:
  - After each use
  - When the appliance is not in use
  - Before changing accessories or cleaning the appliance
- Do not touch the metal parts, the filter holder or its housing when the appliance is in use, as this may cause burns or scalding.
- Do not operate this appliance with a damaged cord or plug. If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of

experience or knowledge, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards.

- Children should be supervised to ensure they do not play with the milk frothier.
- Do not operate outdoors.
- Do not operate without milk in the jug.
- **Do not leave the running appliance unattended**
- Turn the appliance and main power off when not in use.
- Never touch rotating parts. Risk of injury!
- By exceeding the filling capacity the jug may overflow.
- Appliance to be used only in conjunction with the basic unit provided.
- Never operate the appliance on uneven surfaces.
- Use only fire blankets to extinguish fires on appliances.
- The appliance is not designed for commercial or industrial use; it is for household use only.
- Do not insert any objects and/or fingers in the appliance apertures.
- The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.
- Disable appliances prior to disposal, cut off mains cable and take to an official refuse site.
- The jug is not suitable for refrigerator, freezer and • dishwasher.
- Do not place the jug on or near heating stove.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.

- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
- Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit.
- Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device.
- This appliance is only intended for domestic and indoor use.

Your appliance has been designed for domestic use only. It is not intended for use in the following situations which are not covered by the warranty:

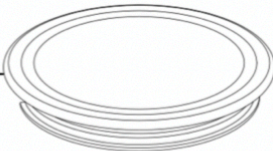
- in staff kitchen areas in shops, offices and other professional environments,
- in farm hostels,
- by guests in hotels, motels and other residential environments,
- in bed and breakfast type environments.

## **BEFORE THE FIRST USE**

- Unpack the box with care, keeping all the packaging materials until you are satisfied everything is present and in working order.
- Remove all packaging and foils and store it for later use. Check if the appliance has been delivered completely and that it is in perfect order.
- Before using the appliance for the first time please clean the jug and the accessories, as

described under the chapter “Cleaning and Care” to remove dust or production residues.

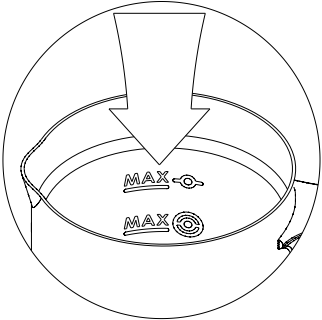
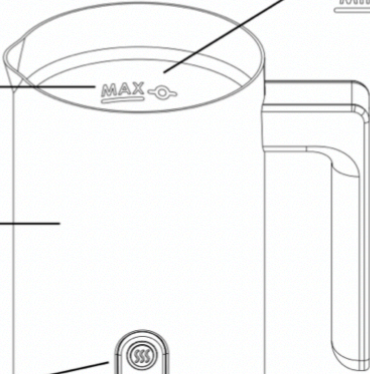
1. Transparent lid



2. Silicon ring



3. Marks: Top MAX line used for heating milk, bottom MAX line used for frothing milk.

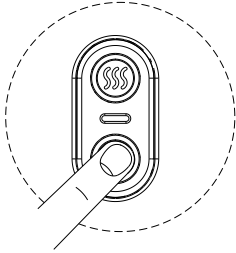
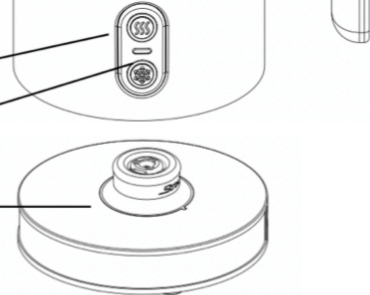


4. Jug: S/S Housing

Non-stick coating inside

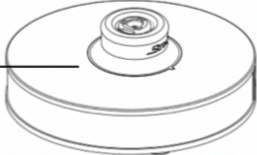
5. Indicator lights

6. On/Off button



7. Power base

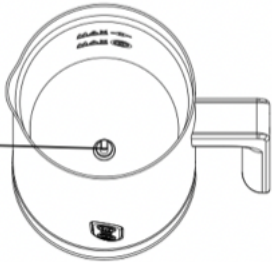
With cord



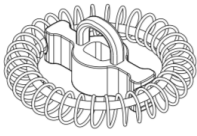
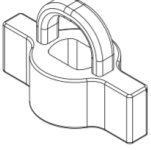
8. Whisk  
For frothing milk

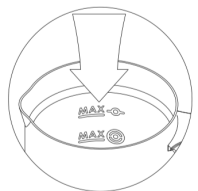


9. Whisk  
For heating milk



# HOW TO USE

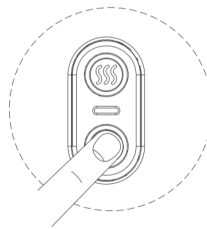
Whisk	Function	Max capacity	Time
	Frothing cold milk	115ml	60~65s
	Frothing & Heating	115ml	75-115s
	Heating (a small amount of froth)	240ml	130-170s



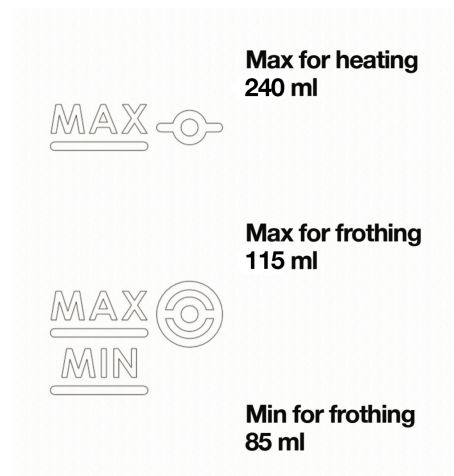
1



2



3



1. Choose the appropriate whisk and set it inside the jug.(See the function above for reference)
2. Pour the milk into the jug according to the max & min markings inside the jar (See the max capacity above for reference)  
**WARNING: DO NOT operate without minimum level of liquid in the Jug. DO NOT operate when where is no whisk set in place.**
3. Fix the lid to the jug. Then press the button to start the machine:
  - 1) Frothing & Heating / Heating: Push the button, the blue and red indicator light turn on at the same time. The red light will be off after finishing working and the blue light keeps flashing for 30s.
  - 2) Frothing the cold milk: Pour the cold milk into the jug and press the button then the blue indicator light turns on, After the machine finishes working, the blue light off and the blue light keeps flashing for 30s.

## HINTS AND TIPS

Here are some handy hints to help you get the best out of your frother.

- Always use your frother first to froth or heat your milk. While it is operating prepare your coffee or hot chocolate and serve immediately.
- Use whole milk (fat content >3.0%) for best results.
- Cold milk can be frothed with this frother. But it doesn't mean you can cool down the milk with it. The frother works in normal temperature in this condition.
- Milk heats to approximately 65+/-5°C.This is the ideal temperature to ensure the flavor of

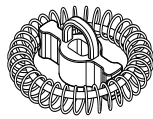
your coffee is not impaired and so you don't have to wait too long until you can start sipping on your drink.

- Keep the whisks in a safe place. They are small and can easily be lost.
- After frothing or heating allow 2 minutes for the thermostat to reset and the frother to be ready for use again. To shorten this time, rinse with water and wipe dry after each use.
- The frother is designed to heat and froth milk. If you add flavorings, coffee granules or hot chocolate powder in the frother ensure you thoroughly clean immediately after using.

## SERVING SUGGESTIONS

Here is a selection of quick and easy drinks you can make using the frother.

### WITH FROTHED MILK



#### **Cappuccino**

1/3 espresso  
Add 2/3 frothed milk  
Top with cocoa powder.

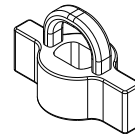
#### **Latte Macchiato**

Pour frothed milk in a tall glass  
Add espresso carefully  
along rim of the glass.

#### **Instant frothy coffee**

Make instant coffee  
Add frothed milk.

### WITH HOT MILK



#### **Caffè Latte**

1/3 espresso shot  
Add 2/3 heated milk and stir.

#### **Hot Chocolate**

Pour heated milk in to a large mug  
Add chocolate powder and stir to mix.

#### **Instant milky coffee**

Place instant coffee granules in a cup  
Add hot milk and stir to mix.

## CLEANING AND CARE

Remove the plug from power supply. Remove the jug from the power base before cleaning. To separate the lid and the silicon ring from the jug. **Never immerse**

**the jug or the base into water. Do not use the dishwasher.**

- 1. THE JUG:** Clean immediately after each use. Flush and clean the walls using warm soapy water and a non-abrasive cloth. Then dry with a soft cloth. **Do not use the dishwasher.**
- 2. THE LID:** To separate the lid and the silicon ring from the jug. Washing out with water directly.
- 3. THE BODY:** Clean with a soft cloth. **Never use sharp cleaning agents, hard nylon brush or metal brush to avoid scratches on the stain less steel surface! Never clean with metal objects and never use abrasives.**
- 4. THE WHISKS:** Remove from the jug. Wash with warm water. Dry and store in a safe place.
5. Take out the power plug before cleaning.
6. Take out the spiral whisk or paddle, fill with water, use a small brush to clean the gap under shaft sleeve of motor.
7. Fix the spiral whisk, pour water into jug, water can't exceed the max of stir, setting cold frother as the state of milk frother , finished one time in one loop.
8. Use sponge or nonmetal soft brush to clean the inside and outside of the jug, then wipe dry with a soft cloth.
9. When cleaning the jug, never immerse the jug fully in water. There are electronic components in the body of the jug that will be damaged.
10. Can't be cleaned in the dishwasher.

#### WARRANTY

The warranty period for our products is 2 years, unless otherwise stated, starting from the date of initial purchase or the date of delivery.

If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: <https://sav.hkoenig.com>.



By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available online support, designed to best meet your needs.

If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on “Did the answer solve your problem?”. This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

## WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual.

This warranty does not apply to packaging or transportation problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, nor maintenance or replacement of consumable parts.

## EXCLUSION OF WARRANTY

- Accessories and wearing parts (\*).
- Normal maintenance of the device.
- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).
- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow its identification.
- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(\*) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty.

The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website: <https://sav.hkoenig.com/>.

## ENVIRONMENT

### CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mity-Mory, France

[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

# FRANÇAIS

## **LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE MOUSSEUR. CONSERVEZ CE MANUEL EN LIEU SÛR**

- **AVERTISSEMENT** : cet appareil doit être relié à la terre.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Risque de court-circuit !
- Ne faites jamais fonctionner un appareil endommagé (y compris le câble d'alimentation).
- Ne placez pas l'appareil sur une surface en bois poli, cela pourrait l'endommager.
- Ne touchez jamais les pièces sous tension.
- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant installée par un électricien et fournissant la tension correcte.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Ne laissez jamais pendre le câble principal, ne retirez jamais la fiche avec les mains mouillées, ne la posez jamais sur des surfaces chaudes, ne jamais la mettre en contact avec des huiles.
  - Débranchez l'appareil :
    - après chaque utilisation
    - lorsque l'appareil n'est pas utilisé
    - avant de changer les accessoires ou de nettoyer l'appareil.
- Ne touchez pas les pièces métalliques, le porte-filtre ou la carrosserie lorsque l'appareil est utilisé, car cela peut causer des brûlures.
- N'utilisez jamais un appareil avec un cordon ou une fiche endommagée. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent ou une autre personne qualifiée afin d'éviter tout accident.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne faites pas fonctionner le mousser sans y avoir versé du lait.
- **Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance**
- Éteignez et débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne touchez jamais les pièces en rotation. Risque de blessures !
- Si la capacité de remplissage est dépassée, le mousser risque de déborder.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le socle fourni.
- N'utilisez jamais l'appareil sur des surfaces inégales.
- N'utilisez que des couvertures épaisses pour éteindre un incendie si l'appareil prend feu.
- L'appareil n'est pas conçu pour un usage commercial ou industriel ; il est destiné seulement à un usage domestique.
- N'insérez pas d'objet ou vos doigts dans les ouvertures de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite
- Désactivez l'appareil avant son élimination, débranchez le câble d'alimentation et emmenez-le à une déchetterie officielle.

- Le pichet ne doit pas être mis dans un réfrigérateur, un congélateur et un lave-vaisselle.
- Ne placez pas le pichet sur un four ou à proximité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour prévenir tout risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.
- Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil.
- Veuillez conserver ce document à disposition et le remettre au futur propriétaire en cas de cession de votre appareil.
- Cet appareil est uniquement prévu pour un usage domestique et en intérieur.

Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :

– dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements

professionnels,

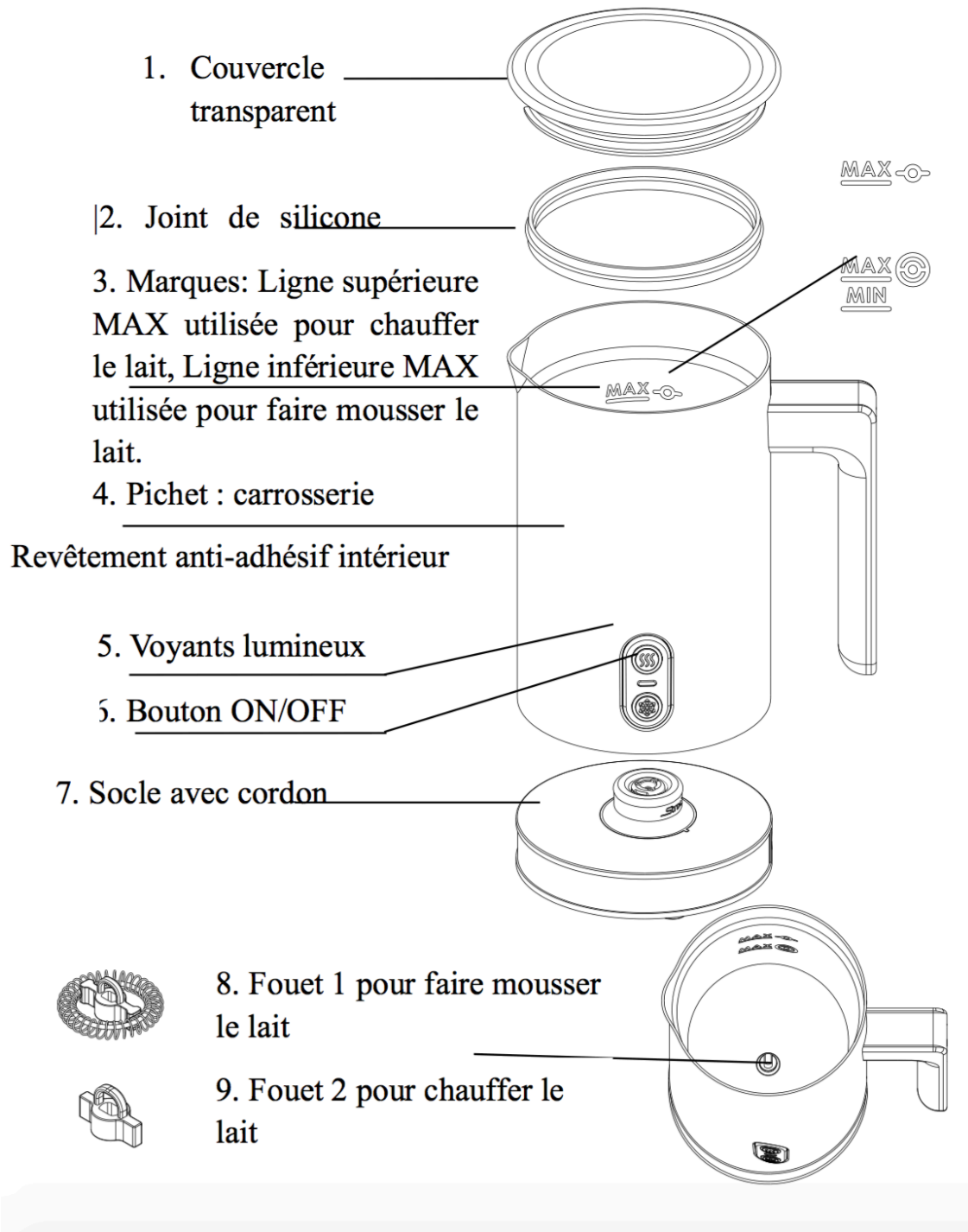
– dans des fermes auberges,

– par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,

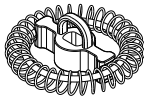
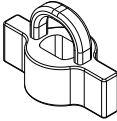
– dans des environnements de type chambres d'hôtes.

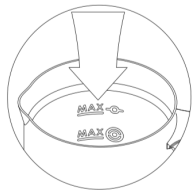
# AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Déballez la boîte avec soin, en conservant tous les matériaux d'emballage jusqu'à ce que vous soyez satisfait et en vous assurant que tout est en place et en état de marche.
- Retirez tous les emballages et rangez-les pour une utilisation ultérieure. Vérifiez que l'appareil soit complet et en parfait état.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez nettoyer le pichet et les accessoires, comme décrit dans le chapitre «Nettoyage et entretien», afin d'éliminer la poussière ou les résidus de fabrication.

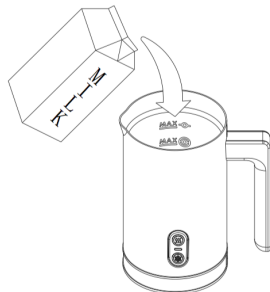


# UTILISATION

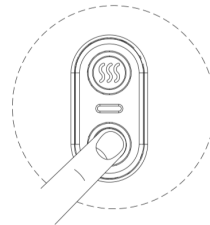
Fouet	Fonction	Capacité maximale	Temps
	Mousse de lait froid	115ml	60 ~ 65s
	Mousse et chauffage	115ml	75-115s
	Chauffage (avec un peu de mousse)	240ml	130-170s



1



2



3

MAX 

Max for heating  
240 ml

MAX   
MIN 

Max for frothing  
115 ml

Min for frothing  
85 ml

- Choisissez le fouet approprié puis placez-le à l'intérieur (voir la fonction ci-dessus pour référence)
- Versez le lait dans le pichet en respectant les marques de maximum et minimum à l'intérieur du pot (voir la capacité maximale ci-dessus pour référence)  
**AVERTISSEMENT : NE PAS utiliser sans le niveau minimum de lait dans le pichet. NE PAS faire fonctionner sans fouet.**
- Placez le couvercle sur le pichet puis appuyez sur le bouton pour démarrer l'appareil :
  - Mousse & Chauffage / Chauffage : appuyez sur le bouton. Les voyants bleu et rouge s'allument simultanément. Le voyant rouge s'éteint une fois le travail terminé et le voyant bleu continue de clignoter pendant 30 secondes.
  - Mousse de lait froid : versez le lait froid dans le pot et appuyez sur le bouton : le voyant bleu s'allume. Une fois que le mousser a fini de fonctionner, la lumière bleue se met à clignoter pendant 30 secondes.

# CONSEILS ET ASTUCES

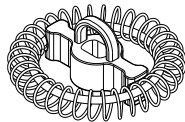
Voici quelques conseils pratiques pour vous aider à tirer le meilleur parti de votre mousser.

- Utilisez toujours votre mousser en premier pour faire mousser ou chauffer votre lait. Pendant le fonctionnement, préparez votre café ou votre chocolat chaud et servez-le immédiatement.
- Utilisez du lait entier (teneur en matières grasses > 3,0%) pour obtenir les meilleurs résultats.
- Le lait froid peut être émulsionné avec ce mousser, mais cela ne signifie pas que vous pouvez refroidir le lait avec. Il fonctionne à température normale dans ce cas.
- Le lait chauffe jusqu'à environ 65+/- 5°C. C'est la température idéale pour donner à votre café une saveur agréable et vous n'avez donc pas à attendre trop longtemps avant de pouvoir le boire.
- Conservez les fouets dans un endroit sûr. Ils sont petits et peuvent facilement être perdus.
- Après avoir fait mousser ou chauffer le lait, attendez 2 minutes que le thermostat se réinitialise et que le mousser soit à nouveau prêt. Pour raccourcir ce laps de temps, rincez à l'eau et essuyez après chaque utilisation.
- Le mousser est conçu pour chauffer et faire mousser le lait. Si vous ajoutez des arômes, des granulés de café ou du chocolat en poudre chaud dans le pichet, assurez-vous de bien le nettoyer immédiatement après utilisation.

## RECOMMANDATIONS D'UTILISATION :

Voici une sélection de boissons rapides et faciles que vous pouvez préparer avec le mousser.

### AVEC MOUSSE DE LAIT



#### **Cappuccino**

1/3 espresso

Ajouter 2/3 de mousse de lait

Garnir de cacao en poudre.

#### **Latte macchiato**

Verser la mousse de lait dans un grand verre

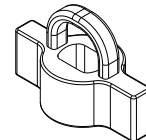
Ajouter avec soin l'espresso le long du bord du verre.

#### **Café moussieux instantané**

Verser du café instantané en poudre

Ajouter la mousse de lait.

### AVEC LAIT CHAUD



#### **Café au lait**

1/3 espresso

Ajouter les 2/3 de lait chaud et remuer.

#### **Chocolat chaud**

Versez le lait chaud dans une grande tasse

Ajouter le chocolat en poudre et remuer pour bien mélanger.

#### **Café au lait instantané**

Placez les grains de café instantané dans une tasse

Ajouter le lait chaud et remuer pour bien mélanger.



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Retirez la fiche de la prise murale. Retirez le pichet de son socle avant de le nettoyer. Enlevez le couvercle et le joint en silicone du pichet. **Ne plongez jamais le pichet ou le socle dans l'eau. Ne les mettez pas au lave-vaisselle.**

1. **LE PICHET** : nettoyez-le immédiatement après chaque utilisation. Rincez et nettoyez les parois intérieures avec de l'eau chaude savonneuse et un tissu non abrasif. Essuyez à l'aide d'un chiffon doux. **N'utilisez pas le lave-vaisselle.**
2. Pour séparer le couvercle et le joint en silicone du pichet, lavez à l'eau directement.
3. **LA CARROSSERIE** : nettoyez-la avec un chiffon doux. **N'utilisez jamais d'outil coupant, de brosse en nylon dur ou en métal pour éviter les rayures sur la surface en acier! Ne nettoyez jamais avec des objets métalliques et n'utilisez jamais de produits abrasifs.**
4. **LES FOUETS** : retirez-les du pichet, lavez-les à l'eau. et conservez-les dans un endroit sûr.
5. Débranchez le cordon d'alimentation avant de nettoyer l'appareil.
6. Sortez les fouets, remplissez le pichet d'eau, utilisez une petite brosse pour nettoyer l'espace sous le manchon de l'arbre du moteur.
7. Fixez le fouet en spirale, versez de l'eau dans le pichet sans dépasser la marque maximum inférieure, puis faites fonctionner quelques secondes.
8. Utilisez une brosse douce ou une éponge non métallique pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur du mousseur, puis essuyez-le avec un chiffon doux.
9. Lorsque vous nettoyez le pichet, ne le plongez jamais complètement dans l'eau. Il y a des composants

électroniques dans la carrosserie du pichet qui seraient endommagés.

## 10. Ne peut pas être nettoyé au lave-vaisselle.

### GARANTIE

La durée de garantie de nos produits est de 2 ans, sauf décret en vigueur, à compter de la date d'achat initiale ou la date de livraison.

En cas de problèmes ou d'interrogations, vous pouvez facilement accéder à nos pages d'aides, conseils de dépannage, FAQ et modes d'emplois sur notre site SAV : <https://sav.hkoenig.com>.

En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous accédez à tous les supports en ligne disponibles, conçus pour vous répondre au mieux à vos besoins.

Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou votre problème, alors cliquez sur « Est-ce que la réponse a résolu votre problème ? ». Vous accéderez alors au formulaire de demande d'assistance SAV, qu'il vous suffira de compléter pour valider votre demande et obtenir de l'aide.

### CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre l'ensemble des pannes survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conforme aux usages et spécifications présentes sur le manuel d'utilisation. Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables.

### EXCLUSION DE GARANTIE

- Les accessoires et les pièces d'usure (\*).
- L'entretien normal de l'appareil.
- Toutes pannes survenant par suite d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un entretien insuffisant ou d'un détournement de fonction de l'appareil, ainsi que l'usage d'accessoires non appropriés.
- Les dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel qui aura été démonté même partiellement par des personnes autres que celles habilitées (notamment l'utilisateur).
- Les produits dont le numéro de série serait absent, détérioré ou illisible que ne permettrait pas son identification.
- Les produits soumis à la location, à la démonstration ou à l'exposition.

(\*) Certaines pièces de votre appareil dites pièces d'usure ou consommables se détériorent avec le temps et la fréquence d'usage de votre appareil. Cette usure est normale, mais peut être accentuée par des mauvaises conditions d'utilisation ou entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie. Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus du champ de la garantie. Ils ne peuvent donc être ni échangés, ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être directement achetés via notre site : <https://sav.hkoenig.com/>.

# ENVIRONNEMENT

## ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
www.hkoenig.com - <https://sav.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

# DEUTSCH

## **LESEN SIE VOR DER NUTZUNG DES AUFSCHÄUMERS ALLE ANWEISUNGEN. BEWAHREN SIE DIESE ALS KÜNFTIGE REFERENZ AUF.**

- **WARNUNG:** Das Gerät muss geerdet werden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Kurzschluss-Gefahr!
- Bedienen Sie keine beschädigten Geräte (inkl. Stromkabel).
- Platzieren Sie das Gerät nicht auf einer polierten Holzfläche, es könnte das Holz beschädigen.
- Fassen Sie niemals spannungsführende Teile an.
- Bedienen Sie das Gerät ausschließlich durch eine professionell installierte Steckdose, die eine passende Spannung liefert.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel.
- Lassen Sie das Stromkabel niemals lose hängen, ziehen Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen, legen oder hängen Sie das Kabel nicht auf heiße Flächen, oder lassen Sie dieses nicht in Kontakt mit Ölen kommen.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz:  
Nach jedem Gebrauch  
Wenn das Gerät nicht benutzt wird  
Bevor Sie das Zubehör austauschen oder das Gerät reinigen
- Fassen Sie die Metallteile, den Filterhalter oder das Gehäuse nicht an, wenn das Gerät benutzt wird, da dies zu Verbrennungen oder Verbrühungen führen kann.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, seinem Dienstleister oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden,

um Gefahren zu vermeiden.

- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Milchaufschäumer nicht spielen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht draußen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht ohne Milch in dem Krug.
- **Lassen Sie das arbeitende Gerät nicht unbeaufsichtigt.**
- Beim Nichtgebrauch schalten Sie das Gerät und die Stromversorgung aus.
- Berühren Sie niemals drehende Teile. Risiko einer Verletzung!
- Der Krug kann überlaufen, wenn seine Abfüllkapazität überschritten wird.
- Das Gerät darf ausschließlich zusammen mit der zur Verfügung gestellten Grundeinheit benutzt werden.
- Bedienen Sie das Gerät niemals auf unebenen Flächen.
- Benutzen Sie ausschließlich Löschdecken, um ein Feuer auf dem Gerät zu löschen.
- Das Gerät ist nicht für eine kommerzielle oder industrielle Nutzung geeignet, sondern ausschließlich für die Haushaltsnutzung.
- Setzen Sie keine Gegenstände und/oder keine Finger in die Öffnungen des Gerätes ein.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn auffällige Zeichen von Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist
- Deaktivieren Sie das Gerät vor der Entsorgung,

schneiden Sie das Stromkabel ab und bringen Sie dieses zu einer offiziellen Deponie-Stelle.

Der Krug ist nicht für einen Kühlschrank, ein Gefrierfach oder die Spülmaschine geeignet. Platzieren Sie den Krug nicht auf oder in der Nähe von einem Heizofen.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um bei unsachgemäßer Verwendung die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und/oder Verletzungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt Ihrer Installation. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.
- Bitte halten Sie dieses Dokument bereit und geben Sie es im Falle einer Übertragung Ihres Gerätes an den zukünftigen Besitzer weiter.
- Dieses Gerät ist nur für den Haus- und Innenbereich bestimmt.

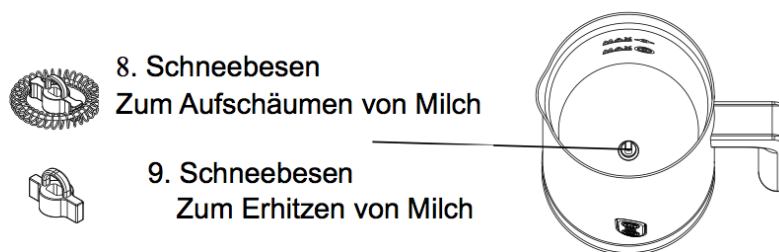
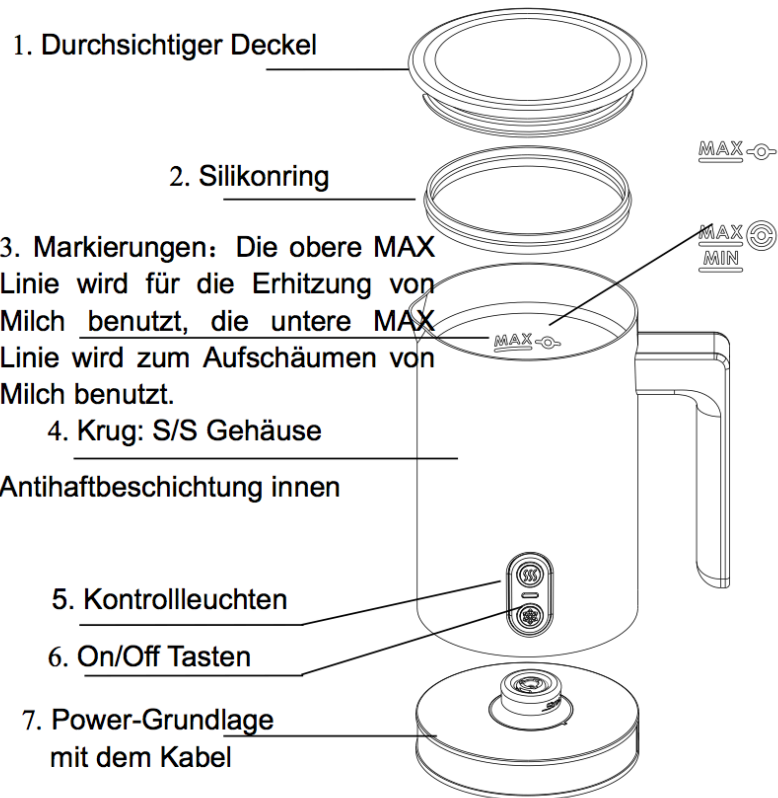
Ihr Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung in den folgenden Situationen

vorgesehen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind:

- in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen professionellen Umgebungen,
- in Landgasthöfen,
- von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
- in Bed-and-Breakfast-Umgebungen.

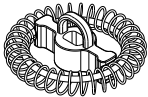
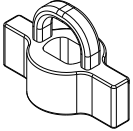
## **VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH**

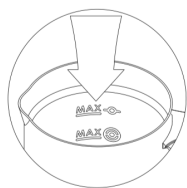
- Packen Sie den Karton vorsichtig aus, behalten Sie alle Verpackungsmaterialien bis Sie festgestellt haben, dass Sie mit allem zufrieden sind, und alles vorhanden und betriebsfähig ist.
- Entfernen Sie alle Verpackungen und Folien, und bewahren Sie diese für die spätere Nutzung auf. Überprüfen Sie, dass Ihr Gerät vollständig geliefert worden und in einem perfekten Zustand ist.
- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, reinigen Sie bitte den Krug und das Zubehör, wie es in dem Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben ist, um den Staub und Produktionsrückstände zu entfernen.



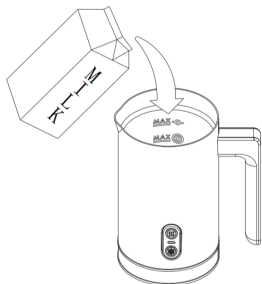


# BENUTZUNGSWEISE

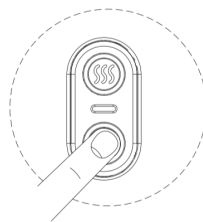
Schneebeesen	Funktion	Max. Kapazität	Zeit
	Aufschäumen von kalter Milch	115ml	60~65s
	Aufschäumen & Erhitzen	115ml	75-115s
	Erhitzen (mit einer kleinen Schaummenge)	240ml	130-170s



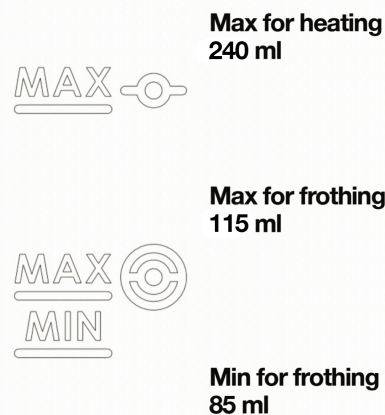
1



2



3



- Wählen Sie einen passenden Schneebeesen und setzen Sie diesen in den Krug ein (Siehe die Funktionen oben als Referenz)
- Gießen Sie die Milch in den Krug gemäß den Max & Min Markierungen in dem Krug (Siehe die Max. Kapazität als Referenz)  
**WARNUNG: Bedienen Sie das Gerät NICHT ohne die minimale Flüssigkeitsmenge in dem Krug. Bedienen Sie das Gerät NICHT ohne den eingesetzten Schneebeesen.**
- Befestigen Sie den Deckel auf dem Krug. Dann drücke Sie auf die Taste, um die Maschine zu starten.
  - Aufschäumen & Erhitzen: drücken Sie auf die Taste, die blaue und die rote Kontrollleuchte werden gleichzeitig angehen. Die rote Leuchte geht nach dem Funktionsbetrieb aus und die blaue blinkt noch für 30 Sekunden.
  - Aufschäumen kalter Milch: gießen Sie die kalte Milch in den Krug und drücken Sie auf die Taste, die blaue Kontrollleuchte wird angehen. Nachdem die Maschine den Betrieb beendet, wird die blaue Leuchte noch für 30 Sekunden blinken.

## HINWEISE UND TIPPS

Hier sind ein paar praktische Hinweise für die beste Leistung Ihres Aufschäumers.

- Benutzen Sie Ihren Aufschäumer zuerst, um Ihre Milch aufzuschäumen oder zu erhitzen.

Während dieser arbeitet, bereiten Sie Ihren Kaffee oder heiße Schokolade zu und servieren Sie

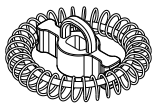
diese sofort.

- Verwenden Sie Vollmilch (Fettgehalt >3.0%) für beste Ergebnisse.
- Kalte Milch kann mit diesem Aufschäumer aufgeschäumt werden. Das bedeutet aber nicht, dass Sie die Milch damit abkühlen können. Der Aufschäumer funktioniert in diesem Fall bei einer normalen Temperatur.
- Milch wird bis ca. 65+/-5°C erhitzt. Dies ist eine perfekte Temperatur, um zu sichern, dass der Geschmack Ihres Kaffees nicht beeinträchtigt wird, und dass Sie nicht zu lange warten müssen, bis Sie anfangen können, Ihr Getränk in Schlückchen zu trinken.
- Bewahren Sie die Schneebesens an einem sicheren Ort auf. Sie sind klein und können einfach verloren gehen.
- Nach dem Aufschäumen oder Erhitzen, lassen Sie das Thermostat für 2 Minuten abkühlen, bis der Aufschäumer bereit wird, erneut benutzt zu werden. Um diese Zeit zu verkürzen, spülen Sie diesen mit Wasser ab und trocknen Sie ihn nach jedem Gebrauch.
- Der Aufschäumer ist zum Erhitzen und Aufschäumen von Milch geeignet. Wenn Sie Aromen, Kaffeegranulate oder Kakao-Pulver in den Aufschäumer hinzufügen, vergewissern Sie sich, dass dieser nach dem Gebrauch sorgfältig gereinigt wird.

## SERVIERVORSCHLÄGE

Hier finden Sie die Auflistung von schnellen und einfachen Getränken, die Sie mithilfe Ihres Aufschäumers zubereiten können.

### MIT AUFGESCHÄUMTER MILCH



#### **Cappuccino**

1/3 Espresso  
2/3 aufgeschäumte Milch  
hinzufügen  
Mit Kakaopulver krönen

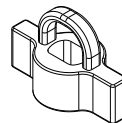
#### **Latte Macchiato**

Aufgeschäumte Milch in ein  
hohes Glas gießen  
Espresso vorsichtig den Rand  
des Glases entlang hinzufügen

#### **Löslicher Schaumkaffee**

Einen löslichen Kaffee machen  
Aufgeschäumte Milch hinzufügen

### MIT HEIßER MILCH



#### **Caffè Latte**

1/3 Espresso-Shot  
2/3 erhitze Milch hinzufügen und  
umrühren

#### **Heiße Schokolade**

Erhitzte Milch in eine große Tasse gießen  
Kakaopulver hinzufügen und verrühren

#### **Löslicher Milchkaffee**

Lösliches Kaffeepulver in eine Tasse  
hinzufügen  
Heiße Milch dazugeben und verrühren

## REINIGUNG UND PFLEGE

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Entfernen

Sie den Krug von der Grundlage vor der Reinigung. Trennen Sie den Deckel und den Silikonring von dem Krug. **Tauchen Sie den Krug oder die Grundlage niemals in Wasser. Benutzen Sie keine Spülmaschine.**

1. **DER KRUG:** Reinigen Sie diesen unmittelbar nach jedem Gebrauch. Spülen Sie die Wände mit Seifenwasser und einem nicht-aggressiven Tuch aus. Dann trocknen Sie diesen mit einem weichen Tuch. **Benutzen Sie keine Spülmaschine.**
2. **DER DECKEL:** Trennen Sie den Deckel und den Silikonring von dem Krug. Spülen Sie diesen unmittelbar mit Wasser aus.
3. **DAS GEHÄUSE:** Reinigen Sie dieses mit einem weichen Tuch. **Benutzen Sie niemals scharfe Reinigungsmittel, harte Nylonbürsten oder Metallbürsten, um Kratzer auf der Edelstahl-Fläche zu vermeiden! Reinigen Sie es niemals mit Metallgegenständen und benutzen Sie keine abrasiven Reinigungsmittel.**
4. **DIE SCHNEEBESEN:** Entfernen Sie diese aus dem Krug. Reinigen Sie sie mit warmem Wasser. Danach trocknen und an einem sicheren Ort aufbewahren.
5. Ziehen Sie den Stecker vor der Reinigung.
6. Entnehmen Sie den Spiralbesen oder das Paddel, befüllen Sie es mit Wasser, benutzen Sie eine kleine Bürste, um die Lücke unter der Wellenhülse des Motors zu reinigen.
7. Befestigen Sie den Spiralbesen, gießen Sie Wasser in den Krug, das Wasser darf die Max Markierung bei der Einstellung auf kalten Schaum, wie bei dem Milchschaum, nicht überschreiten, der in einem Durchgang entsteht.
8. Benutzen Sie einen Schwamm oder eine

nichtmetallische weiche Bürste, um die Innen- und die Außenseite des Kruges zu reinigen, dann wischen Sie diesen mit einem weichen Tuch trocken.

9. Bei der Reinigung des Kruges tauchen Sie den Krug niemals vollständig in Wasser. Das Gehäuse des Kruges verfügt über elektronische Komponente, die dabei beschädigt werden.

10. Das Gerät kann in der Spülmaschine nicht gereinigt werden.

## GARANTIE

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre, sofern keine anderen Bestimmungen gelten, ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs oder ab dem Lieferdatum.

Bei Problemen oder Fragen können Sie sich an unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung, FAQs und Bedienungsanleitungen auf unserer Kundendienst-Website wenden: <https://sav.hkoenig.com>.

Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, erhalten Sie Zugang zu allen verfügbaren Online-Supports.

Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, dann klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?". Sie können dieses Formular ausfüllen, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie deckt alle Defekte ab, die bei normalem, bestimmungsgemäßem Gebrauch und den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Spezifikationen auftreten.

Diese Garantie gilt nicht für Probleme mit der Verpackung oder dem Transport während des Versands des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

## AUSSCHLUSS DER GARANTIE

- Zubehör und Verschleißteile (\*).
- Die normale Wartung des Geräts.
- Alle Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der empfohlenen Stromzufuhr, schlechte Nutzungsbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Zweckentfremdung des Geräts auftreten, sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör.
- Schäden durch äußere Einflüsse: Brand, Wasserschäden, elektrische Überspannung usw.
- Alle Geräte, die von anderen als den befugten Personen (insbesondere dem Nutzer) auch nur teilweise auseinandergelöst wurden.
- Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, sodass sie nicht identifiziert werden können.
- Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden.

(\* ) Einige Teile Ihres Geräts, die als Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien bezeichnet werden, verschleiben mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch falsche Nutzung oder Pflege Ihres Geräts noch verstärkt werden. Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt.

Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Sie können daher weder umgetauscht noch erstattet werden. Einige Zubehörteile können jedoch direkt über unsere Website <https://sav.hkoenig.com/> erworben werden.

## UMWELT

ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - <https://kundenservice.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

## NEDERLANDS

### **LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR U GEBRUIK MAAKT VAN DEZE MELKSCHUIMER. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR DE TOEKOMST.**

- **WAARSCHUWING:** Dit apparaat dient te worden geaard.
- Nooit onderdompelen in water of een andere vloeistof. Gevaar op kortsluiting!
- Nooit beschadigde apparaten gebruiken (incl. stroomkabels).
- Plaats het apparaat niet op hout, dit kan het hout beschadigen.
- Raak nooit onderdelen aan die onder stroom staan.
- Gebruik het apparaat alleen met een stopcontact dat door een professional is geïnstalleerd en een correcte spanning afgeeft.
- Gebruik geen verlengkabels.
- Nooit de stroomkabel los laten hangen of de stekker verwijderen met natte handen of in contact laten komen met olie.
- Haal de stekker uit het stopcontact:  
Na ieder gebruik  
Als het apparaat niet wordt gebruikt  
Bij het wisselen van accessoires of het schoonmaken van het apparaat
- Raak niet de metalen onderdelen, de filterhouder of de behuizing aan als het apparaat in gebruik is, dit kan tot verbrandingen leiden.
- Gebruik dit apparaat niet als de kabel of stekker is beschadigd. Als de stroomkabel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaren te vermijden.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen.
- Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, om te verzekeren dat ze niet met de melkschuimer spelen.
- Niet buiten gebruiken.
- Niet gebruiken zonder melk in de kan.
- **Niet het apparaat werkend onbeheerd laten**
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet gebruikt wordt.
- Raak nooit bewegende onderdelen aan. Risico op verwondingen!
- Door de kan verder te vullen dan de capaciteit kan deze overstromen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de bijgeleverde basis-unit.
- Nooit het apparaat gebruiken op een ongelijke ondergrond.
- Gebruik alleen vuurdekens om vuur te doven bij apparaten.
- Het apparaat is niet ontworpen voor commercieel of industrieel gebruik; het is alleen voor huishoudelijk gebruik.
- Stop geen objecten of vingers in de openingen van het apparaat.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, er zijn duidelijke tekenen van schade zichtbaar of er zijn lekken
- Maak apparaten onbruikbaar voor het weggooien, snijd de stroomkabel eraf en breng het weg naar een officieel inzamelpunt.

De kan is niet geschikt voor de koelkast, vriezer of vaatwasser.

Plaats de kan niet bij of op een warmtebron.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht, als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en/of letsel in geval van verkeerd gebruik te voorkomen.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.
- Bewaar dit document bij de hand en geef het aan de toekomstige eigenaar in geval van overdracht van uw apparaat.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk en binnengebruik.

Uw apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor gebruik in de volgende situaties, die niet onder de garantie vallen:

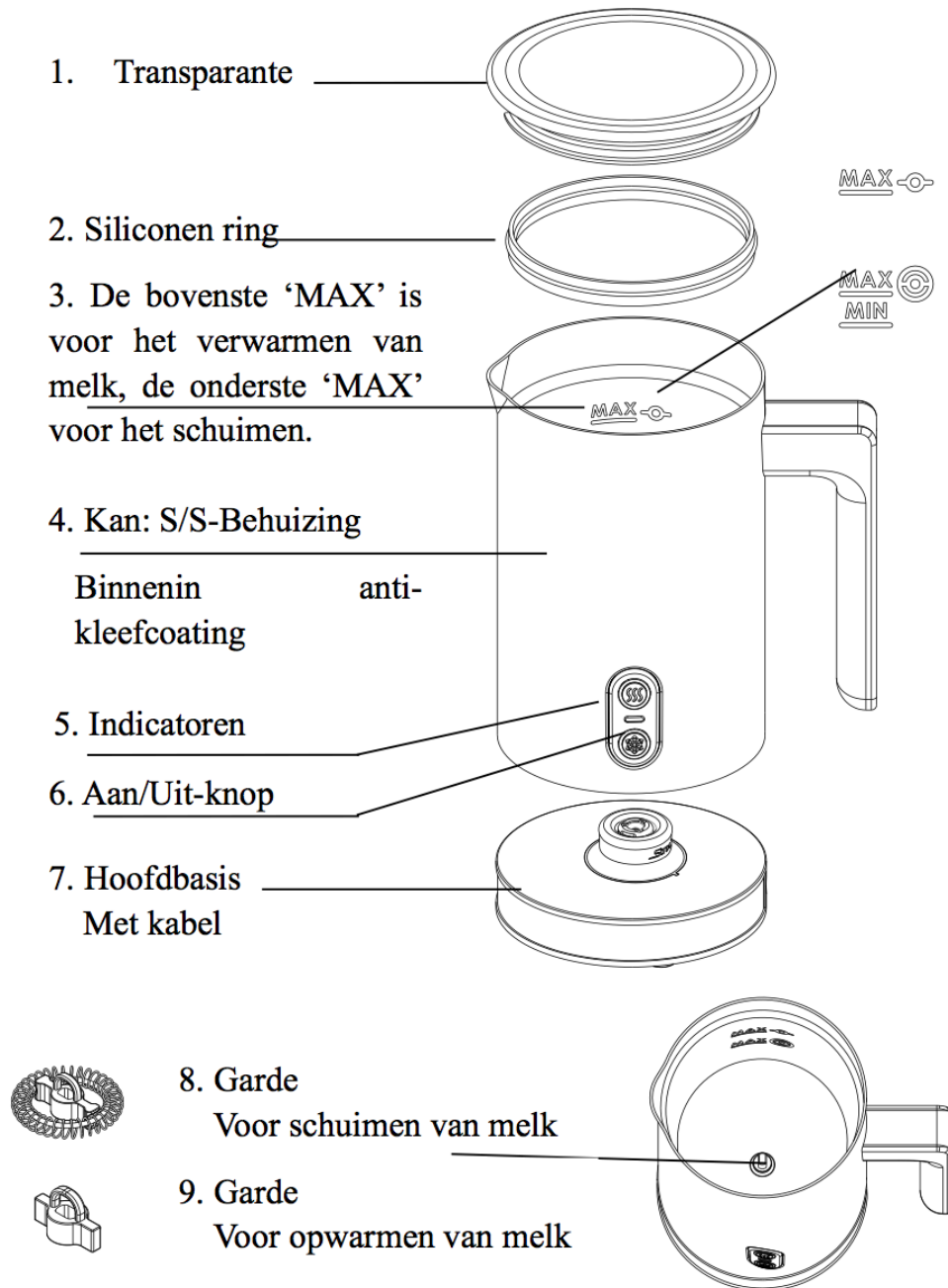
- in personeelskeukens in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen,



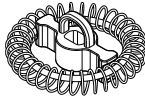
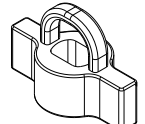
- in boerderijherbergen,
- door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen,
- in bed & breakfast-omgevingen.

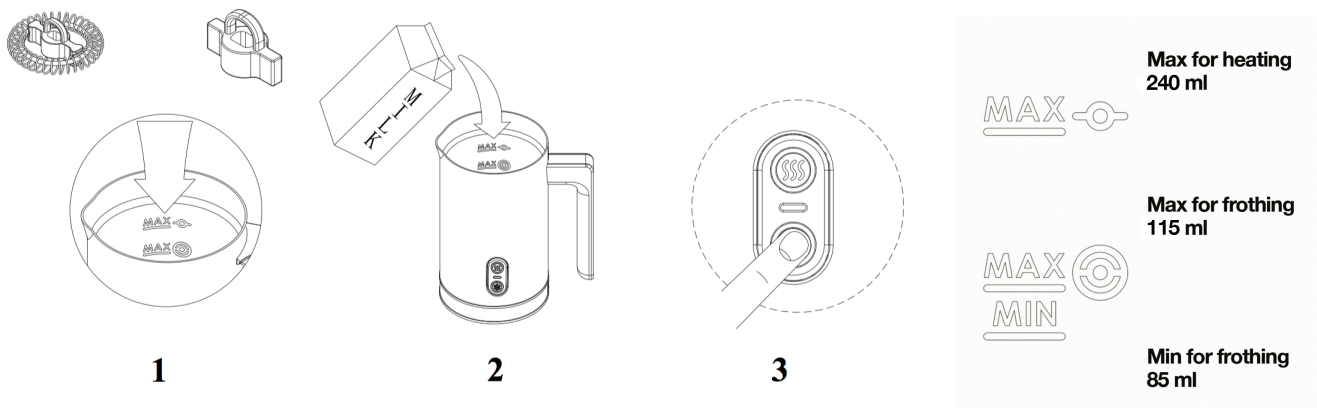
# VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Pak de doos voorzichtig uit, bewaar al het verpakkingsmateriaal tot u weet dat alles aanwezig is en functioneert.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en zakken en sla deze op voor toekomstig gebruik. Controleer dat alles compleet geleverd is en dat alles in goede toestand is.
- Voor het eerste gebruik van het apparaat eerst de kan en de accessoires schoonmaken, zoals beschreven in het hoofdstuk 'Schoonmaken en Onderhoud' om stof en fabricageresidu te verwijderen.



# HOE TE GEBRUIKEN

Garde	Functie	Max. capaciteit	Tijd
	Opschuimen koude melk	115ml	60~65s
	Opschuimen & verwarmen	115ml	75-115s
	Verwarmen (een kleine hoeveelheid schuim)	240ml	130-170s



- Kies de geschikte garde en plaats deze in de kan. (Zie de functies hierboven ter referentie)
- Giet de melk in de kan volgens de max- en min-markeringen in de kan (Zie hierboven voor de maximale capaciteit ter referentie)  
**WAARSCHUWING: NIET gebruiken zonder de minimale hoeveelheid vloeistof in de kan. NIET gebruiken zonder garde.**
- Plaats de deksel op de kan. Daarna het apparaat inschakelen:
  - Schuimen & Verwarmen / Verwarmen: Druk op de knop, de blauwe en de rode indicatoren zullen beiden gaan branden. De rode indicator zal uitgaan als het klaar is en de blauwe zal nog 30s blijven branden.
  - Opschuimen koude melk: Giet de koude melk in de kan en druk op de knop, vervolgens gaat de blauwe indicator aan, als het apparaat gestopt is, gaat de blauwe indicator uit en blijft deze 30s knipperen.

## AANWIJZINGEN EN TIPS

Hier zijn wat handige tips waarmee u het beste uit uw opschuimer kunt halen.

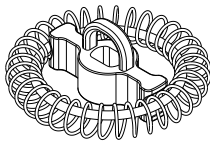
- Altijd eerst uw opschuimer gebruiken om uw melk op te schuimen of te verwarmen. Als deze bezig is, kunt u uw koffie of warme chocolademelk maken en meteen serveren.
- Gebruik volle melk (vetpercentage >3.0%) voor het beste resultaat.
- Koude melk kan met deze opschuimer worden opgeschuimd. Maar dat betekent niet dat u de melk ermee kunt afkoelen. De schuimer werkt bij normale temperaturen.

- De melk wordt verwarmd tot ongeveer 65+/-5°C. Dit is de ideale temperatuur om te zorgen dat de smaak van de koffie niet wordt aangetast en u niet te lang hoeft te wachten om met drinken te beginnen.
- Bewaar de gardes op een veilige plek. Ze zijn klein en kunnen makkelijk worden kwijtgeraakt.
- Laat na het opschuimen of verwarmen de thermostaat 2 minuten afkoelen en dan is de schuimer weer klaar voor gebruik. Om deze tijd te verkorten, na elk gebruik afspoelen met water en droogvegen.
- De opschuimer is ontworpen voor het verwarmen en opschuimen van melk. Als u smaakmakers gebruikt in de schuimer, of gemalen koffie of chocoladepoeder, maak deze dan na gebruik meteen grondig schoon.

## SERVEERSUGGESTIES

Hier is een selectie van snelle en makkelijke drankjes die u kunt maken met deze schuimer.

### WITGESCHUIMDE MELK



#### Cappuccino

1/3 espresso

Voeg 2/3 geschuimde melk toe

Sprenkel er cacao-poeder overheen.

#### Latte Macchiato

Giet geschuimde melk in een hoog glas

Voeg voorzichtig espresso toe

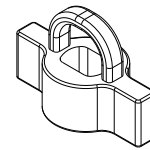
langs de rand van het glas.

#### Schuimige instantkoffie

Maak instantkoffie

Voeg geschuimde melk toe.

### MET WARME MELK



#### Caffè Latte

1/3 espressoshot

Voeg 2/3 warme melk toe en roer.

#### Hete chocolade

Giet warme melk in een grote mok

Voeg chocolade poeder toe en roer stevig.

#### Melkachtige instantkoffie

Plaats instantkoffie in een kop

Voeg warme melk toe toe en roer stevig.

## SCHOONMAKEN & ONDERHOUD

Haal de stekker uit het stopcontact. Haal de kan van de basis voor het schoonmaken. Haal de siliconen ring van de deksel. **Nooit de kan of de basis in water**

## **onderdompelen. Niet in de vaatwasser plaatsen.**

1. **DE KAN:** Meteen schoonmaken na elk gebruik. Spoel de wanden schoon met warm sopwater en een niet-schurende doek. Daarna droogvegen met een zachte doek. **Niet in de vaatwasser plaatsen.**
2. **DE DEKSEL:** Haal de siliconen ring van de deksel van de kan. Spoel ze direct onder water.
3. **DE BASIS:** Afvegen met een zachte doek. **Nooit scherpe schoonmaakmiddelen zoals harde nylon of metalen borstels gebruiken om krassen in het roestvrijstalen oppervlak te voorkomen! Nooit met metalen objecten schoonmaken en gebruik nooit schuurmiddelen.**
4. **DE GARDES:** Verwijder uit de kan. Wassen met warm water. Droog opslaan op een veilige plek.
5. Haal de stekker uit het stopcontact voor het schoonmaken.
6. Haal de garde eruit, vul hem met water, gebruik een kleine borstel om de ruimte tussen de aandrijving en de motor schoon te maken.
7. Plaats de garde, vul de kan met water, het water mag niet boven de 'max' van het roeren uit komen, stel koud schuimen in op het apparaat, na één keer draaien is het klaar.
8. Gebruik een spons of een niet-metalen borstel om de binnen- en buitenkant van de kan schoon te maken, veeg deze daarna droog met een zachte doek.
9. Bij het schoonmaken van de kan, deze nooit helemaal onderdompelen in water. Er zitten elektronische onderdelen in de behuizing van de kan die dan beschadigd raken.
10. Kan niet worden schoongemaakt in de vaatwasser.

## GARANTIE

De garantieperiode op onze producten is 2 jaar, tenzij anders vermeld, beginnend vanaf de datum van de initiële aankoop of bezorgdatum.

Als u problemen of vragen heeft, kunt u eenvoudig onze hulppagina's bezoeken voor tips om problemen op te lossen, de FAQ's en andere gebruikershandleidingen op onze website: <https://sav.hkoenig.com>.

Door de referentienaam van uw apparaat in de zoekbalk te typen, krijgt u toegang tot alle beschikbare online hulpmiddelen, ontworpen om aan uw behoeften te voldoen.

Als u toch niet geen antwoord op uw vraag kunt vinden, klik dan op "Heeft het antwoord uw probleem opgelost? Hierdoor gaat u naar het Aanvraagformulier voor Klantenondersteuning, dat u in kunt vullen om uw verzoek te valideren en hulp te ontvangen.

## GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle mankementen die voortkomen uit normaal gebruik, volgens de sectie gebruik en specificaties in de gebruikershandleiding.

Deze garantie omvat niet verpakings- of transportproblemen tijdens het vervoer van het product door de eigenaar. Het omvat ook niet de normale slijtage van het product, noch het onderhoud of vervangen van verbruiksartikelen.

## UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE

- Accessoires en verbruiksartikelen (\*).
- Normaal onderhoud van het apparaat.
- Alle mankementen veroorzaakt door verkeerd gebruik (schokken, het niet opvolgen van de aanbevolen stroomvoorziening, in slechte omstandigheden gebruiken, etc.), onvoldoende onderhoud of ondeugdelijk gebruik van het apparaat, alsook het gebruik van ongeschikte accessoires.
- Schade van buitenaf: vuur, waterschade, elektrische stroompiek, etc.
- Apparaten die uit elkaar zijn gehaald, ook gedeeltelijk, door personen die niet er niet gekwalificeerd voor zijn (zoals de gebruiker).
- Producten waarvan het serienummer verdwenen, beschadigd of onleesbaar is, waardoor we het niet kunnen identificeren.
- Producten die verhuurd werden of ter demonstratie of showmodel waren.

(\*) Sommige onderdelen van uw apparaat, genaamd verbruiksartikelen, slijten naar verloop van tijd en bij veel gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is normaal, maar kan verergerd worden door slechte omstandigheden of onderhoud van uw apparaat. Deze onderdelen worden daarom niet gedekt door de garantie.

De accessoires meegeleverd met het apparaat zijn ook uitgesloten van de garantie. Ze kunnen niet vervangen of gerestitueerd worden. Echter, sommige accessoires zijn te koop via onze website: <https://sav.hkoenig.com/>.

# MILIEU

## ATTENTIE:



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
www.hkoenig.com - <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

## ESPAÑOL

### **LEA COMPLETAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL ESPUMADOR DE LECHE Y GUARDE EL FOLLETO PARA FUTURAS CONSULTAS.**

- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el aparato esté siempre conectado a tierra.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en cualquier otro líquido. ¡Peligro de cortocircuito!
- No use el espumador de leche luego de un mal funcionamiento, después de una caída, si presenta cualquier desperfecto o si su cable de alimentación está dañado o en mal estado.
- No coloque el espumador de leche sobre una superficie de madera pulida porque el calor podría dañar la madera.
- No toque las superficies calientes.
- Conecte el aparato solo a un tomacorriente instalado profesionalmente que suministre el voltaje correcto.
- No utilice cables de extensión.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o mostrador, ni que entre en contacto con superficies calientes. No quite el enchufe con las manos mojadas, ni lo ponga en contacto con aceites.
- Desenchufe el espumador de leche:
  - Después de cada uso.
  - Cuando no lo está utilizando.
  - Antes de cambiar accesorios o limpiarlo.
- Para evitar quemaduras, no toque las partes metálicas, el soporte o la cubierta del filtro cuando el espumador de leche esté en uso.
- Nunca utilice el espumador de leche si su cable de alimentación o enchufe están dañados o en mal estado.



Si el cable de alimentación está deteriorado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios más cercano o una persona debidamente calificada.

- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.
- Mantenga a los niños bajo vigilancia estricta para garantizar que no jueguen con el espumador de leche.
- No use el espumador de leche a la intemperie.
- No operar sin leche en la jarra.
- **Nunca desatienda el espumador de leche mientras esté en uso o conectado al tomacorriente.**
- Apague el aparato y desenchúfelo cuando no esté en uso.
- Nunca toque las piezas giratorias. ¡Peligro de lesiones!
- Si el volumen de la leche supera la capacidad máxima, la jarra puede desbordarse.
- La jarra es para ser utilizada solo en conjunto con la unidad básica provista.
- Siempre use el espumador de leche encima de una superficie nivelada.
- En caso de incendio use solo mantas contra incendios para extinguir el fuego.
- Este espumador de leche no fue concebido para usos comerciales o industriales. Es solo para el uso doméstico en el hogar o aplicaciones similares.
- No inserte objetos y/o dedos en las aberturas del aparato.
- El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.
- Desactive su aparato viejo antes de desecharlo, corte el

cable de alimentación y llévelo a un sitio oficial de desechos electrónicos.

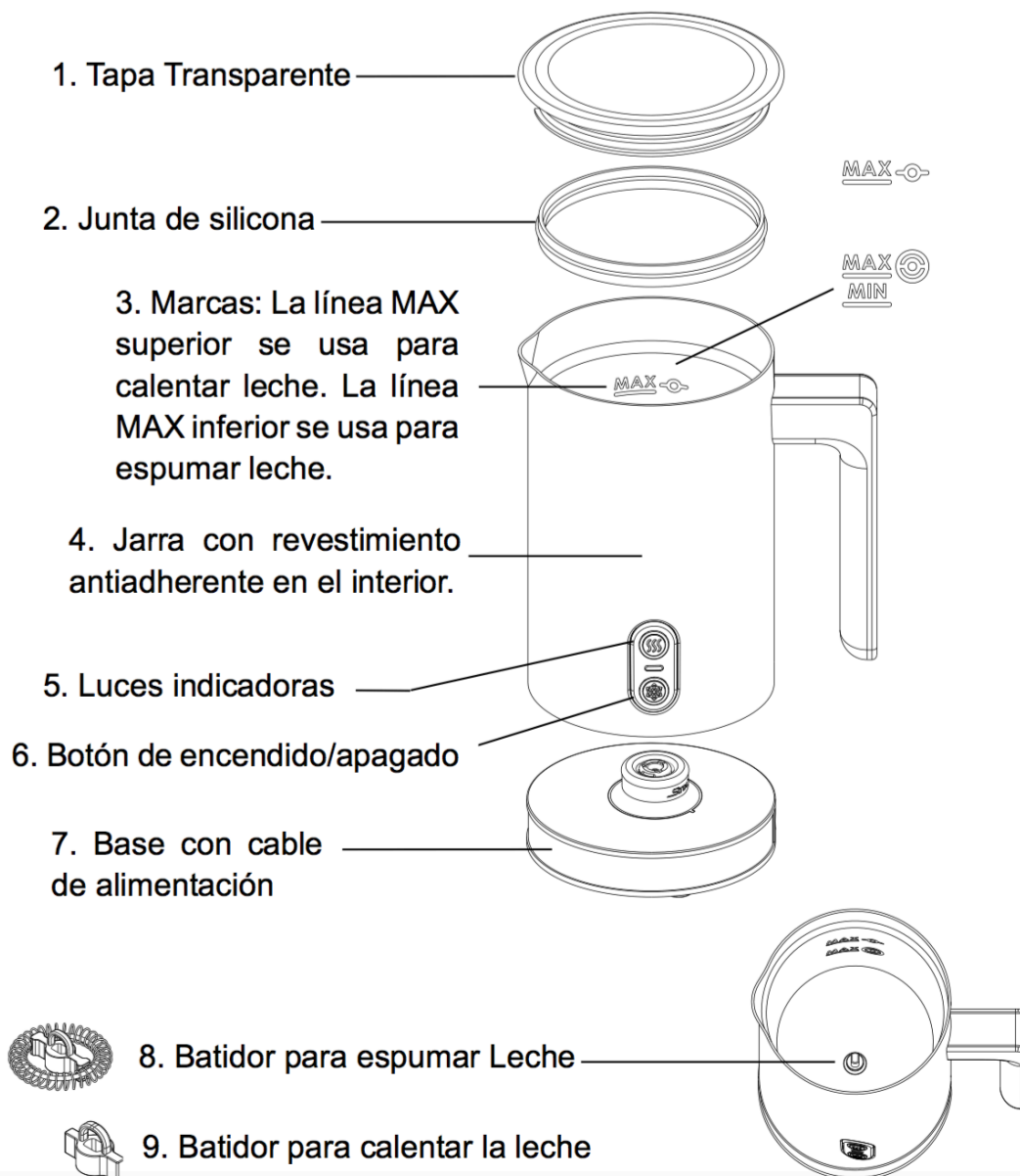
- La jarra no es adecuada para refrigerador, congelador y lavavajillas.
- No coloque la jarra sobre o cerca de la estufa.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.
- La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
- Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.
- Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.
- Por favor, tenga este documento a mano y entréguelo al futuro propietario en caso de transferencia de su dispositivo.
- Este electrodoméstico está diseñado solo para uso doméstico e interior.

Su aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico. No ha sido diseñado para ser utilizado en las siguientes situaciones que no están cubiertas por la garantía:



- en áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
- en albergues agrícolas,
- en hoteles, moteles y otros entornos residenciales,
- en entornos de tipo bed and breakfast.

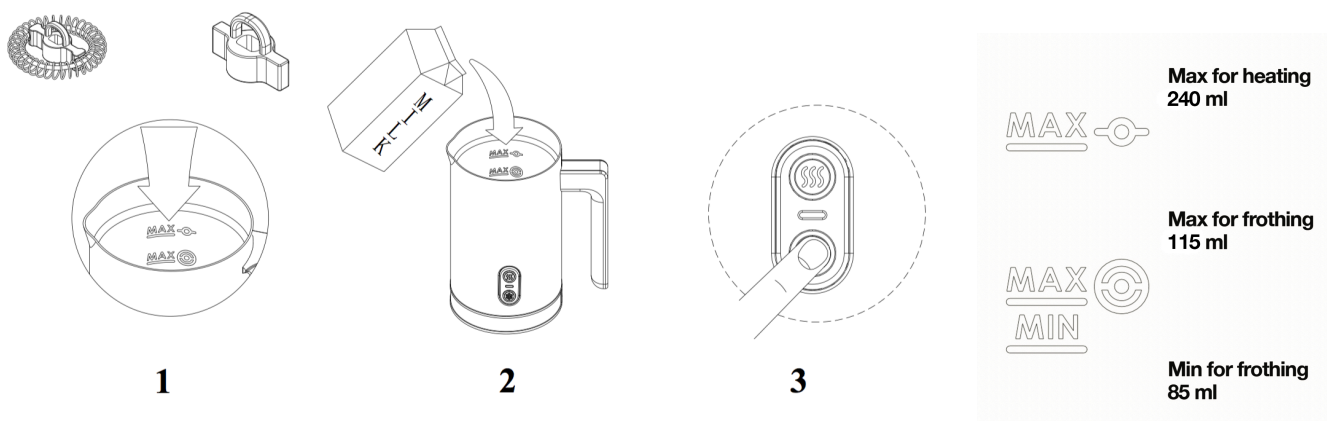
# ANTES DEL PRIMER USO

- Desembale la caja con cuidado. Retire el material de embalaje y guárdelo hasta que compruebe que el aparato se ha entregado por completo y está en perfecto estado.
- Retire las láminas y guárdelas para su uso posterior.
- Antes de usar el aparato por primera vez, limpie la jarra y los accesorios, tal como se describe en el capítulo "Limpieza y mantenimiento" para eliminar el polvo o los residuos de producción.



# MODO DE USO

Batidor	Función	Capacidad Máxima	Tiempo
	Espumar leche fría	115ml	60 – 65s
	Espumar y calentar	115ml	75 – 115s
	Calentar (poca espuma)	240ml	130 – 170s



1. Elija el batidor apropiado y colóquelo dentro de la jarra. (Consulte las funciones de cada uno en la tabla anterior)
2. Vierta la leche respetando las marcas de volumen máximo y mínimo que están dentro de la jarra (vea la capacidad máxima en la tabla anterior)

**ADVERTENCIA: No opere el espumador de leche sin un nivel mínimo de líquido en la jarra. NO opere sin haber colocado el batidor en su lugar.**

3. Fije la tapa a la jarra y luego presione el botón para iniciar:
  - 1) Espumar y calentar/Calentar: Presione el botón de encendido/apagado. Las luces indicadoras azul y roja se encenderán al mismo tiempo. La luz roja se apagará después de terminar de trabajar y la luz azul seguirá parpadeando durante 30s.
  - 2) Hacer espuma en la leche fría: Vierta la leche fría en la jarra y presione el botón correspondiente. La luz indicadora azul se encenderá. Después de que el espumador de leche termine de trabajar, la luz azul seguirá parpadeando durante 30s.

## CONSEJOS ÚTILES

A continuación, damos algunos consejos útiles para ayudarlo a obtener el mejor rendimiento de su espumador de leche.

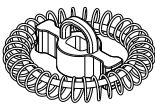
- Siempre use su espumador primero para hacer espuma o calentar la leche. Mientras está operando, prepare su café o chocolate caliente y sirva inmediatamente.

- Use leche entera (contenido de grasa > 3.0%) para obtener mejores resultados.
- La leche fría también puede espumarse, pero eso no significa que pueda enfriar la leche con el espumador ya que en esta función trabajará en temperatura normal.
- La leche se calienta a aproximadamente 65 +/-5°C. Esta es la temperatura ideal para garantizar que el sabor de su café no se vea afectado y, por lo tanto, no tenga que esperar demasiado hasta que pueda tomar su bebida.
- Mantenga los batidores en un lugar seguro. Tenga en cuenta que son pequeños y se pueden perder fácilmente.
- Después de espumar o calentar su leche, espere 2 minutos para que el termostato se reinicie y el espumador esté listo para usar nuevamente. Para minimizar este tiempo, después de cada uso enjuague con agua normal y seque con una toalla.
- Este aparato está diseñado para calentar y espumar leche. Si agrega saborizantes, café o chocolate en polvo, asegúrese de limpiarlo inmediatamente después de usarlo.

## SUGERENCIAS DE RECETAS

A continuación, hay una selección de bebidas rápidas y fáciles que puede hacer usando su espumador de leche.

### CON ESPUMA DE LECHE



#### Capuchino

- 1/3 de café expreso
- Añadir 2/3 de leche espumada
- Cubrir con chocolate en polvo.

#### Macchiato

- Verter la leche espumada en un vaso alto

Añadir el café expreso con cuidado a lo largo del borde del vaso.

### CON LECHE CALIENTE



#### Café con Leche

- 1/3 de café expreso
- Añadir 2/3 de leche caliente y revolver.

#### Chocolate caliente

- Verter la leche caliente en una taza grande
- Agregar chocolate en polvo y revolver para mezclar.

#### Café instantáneo con leche

- Colocar el café instantáneo en una taza
- Agregar la leche caliente y revolver para mezclar.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar su espumador de leche retire el enchufe del tomacorriente y la jarra de la base. Separe la junta de silicona de la tapa de la jarra. **Nunca sumerja la jarra o la base en agua. No utilice el lavavajillas.**

**1.LA JARRA:** Limpiar inmediatamente después de cada

- uso. Lave y limpie las paredes con agua tibia jabonosa y un paño no abrasivo. Luego seque con un paño suave. **No utilice el lavavajillas.**
- 2.LA TAPA:** Separe la junta de silicona de la tapa y lave con agua directamente.
  - 3.LA BASE:** Limpie con un paño suave. **¡Para evitar que se raye la superficie de acero, nunca use objetos de limpieza afilados, cepillos de nailon duro o cepillos de metal! Nunca limpie con objetos metálicos y no use abrasivos.**
  - 4.LOS BATIDORES:** Retire de la jarra y lave con agua tibia. Secar y almacenar en un lugar seguro.
  - 5.**Desconecte el cable de alimentación antes de la limpieza.
  - 6.**Saque el batidor de la jarra y llénela con agua, use un cepillo pequeño para limpiar el espacio debajo de la cubierta del eje del motor.
  - 7.**Fije la jarra en la base y vierta agua. Asegúrese de no exceder el máximo permitido. Configure el espumador en la función de espumar leche fría y opérelo un ciclo.
  - 8.**Use una esponja o cepillo suave no metálico para limpiar el interior y el exterior de la jarra, luego seque con un paño suave.
  - 9.**Al limpiar la jarra, nunca la sumerja completamente en agua. Hay componentes electrónicos en el cuerpo de la jarra que se pueden dañar.
  - 10.** No utilice el lavavajillas.

## GARANTÍA

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años, salvo que la ley estipule lo contrario, a partir de la fecha de la compra inicial o de la fecha de entrega.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.

Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

## EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (\*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(\*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: <https://sav.hkoenig.com/>

## MEDIO AMBIENTE

ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.



# ITALIANO

## **LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL MONTALATTE. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI RIFERIMENTI FUTURI.**

- **AVVERTIMENTO:** Questo apparecchio deve essere collegato ad un impianto con messa a terra.
- Non immergere in acqua o altri liquidi. Pericolo di corto circuito!
- Non utilizzare mai apparecchi danneggiati (incluso il cavo di alimentazione).
- Non collocare l'apparecchio su una superficie di legno lucido, potrebbe danneggiarlo.
- Non toccare mai le parti sotto tensione.
- Azionare l'apparecchio solo in una presa correttamente installata e che supporti la tensione corretta.
- Non utilizzare prolunghe.
- Non lasciare mai che il cavo principale penda, né estrarre la spina con le mani bagnate, non lasciare che entri in contatto con superfici calde, e non lasciare che entri in contatto con gli oli.
- Scollegare l'apparecchio:  
Dopo ogni utilizzo  
Quando l'apparecchio non è in uso  
Prima di cambiare gli accessori e prima della pulizia.
- Non toccare le parti metalliche, il supporto del filtro o il suo alloggiamento quando l'apparecchio è in uso, poiché ciò potrebbe provocare ustioni o scottature.
- Non utilizzare l'apparecchio con il cavo o la spina danneggiati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza o da una persona qualificata, per evitare rischi.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con

ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il montalatte.

- Non utilizzare all'aperto.

- Non utilizzare senza latte nella brocca.

- **Non lasciare l'apparecchio in funzione senza sorveglianza**

- Scollegare l'apparecchio e l'alimentazione principale quando non in uso.

- Non toccare le parti rotanti. C'è il rischio di infortunarsi!

- Non superare mai la capacità massima della caraffa, per evitare fuoriuscite.

- L'apparecchio deve essere usato solo in combinazione con l'unità base fornita.

- Non usare mai l'apparecchio su superfici irregolari.

- Utilizzare solo le coperte spegnifuoco per spegnere gli incendi sugli apparecchi.

- L'apparecchio non è progettato per uso commerciale o industriale; è fruibile solo per uso domestico.

- Non inserire oggetti e/o le dita nelle aperture dell'apparecchio.

- Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, sono visibili evidenti segni di danneggiamento o se presenta perdite.

- Rendere inutilizzabile prima dello smaltimento, tagliare il cavo di alimentazione e conferire l'apparecchio ad un sito di smaltimento rifiuti.

La brocca non è adatta per essere posta in frigorifero, freezer e lavastoviglie.

Non posizionare la caraffa sopra o vicino una stufa.

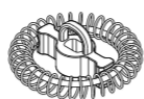
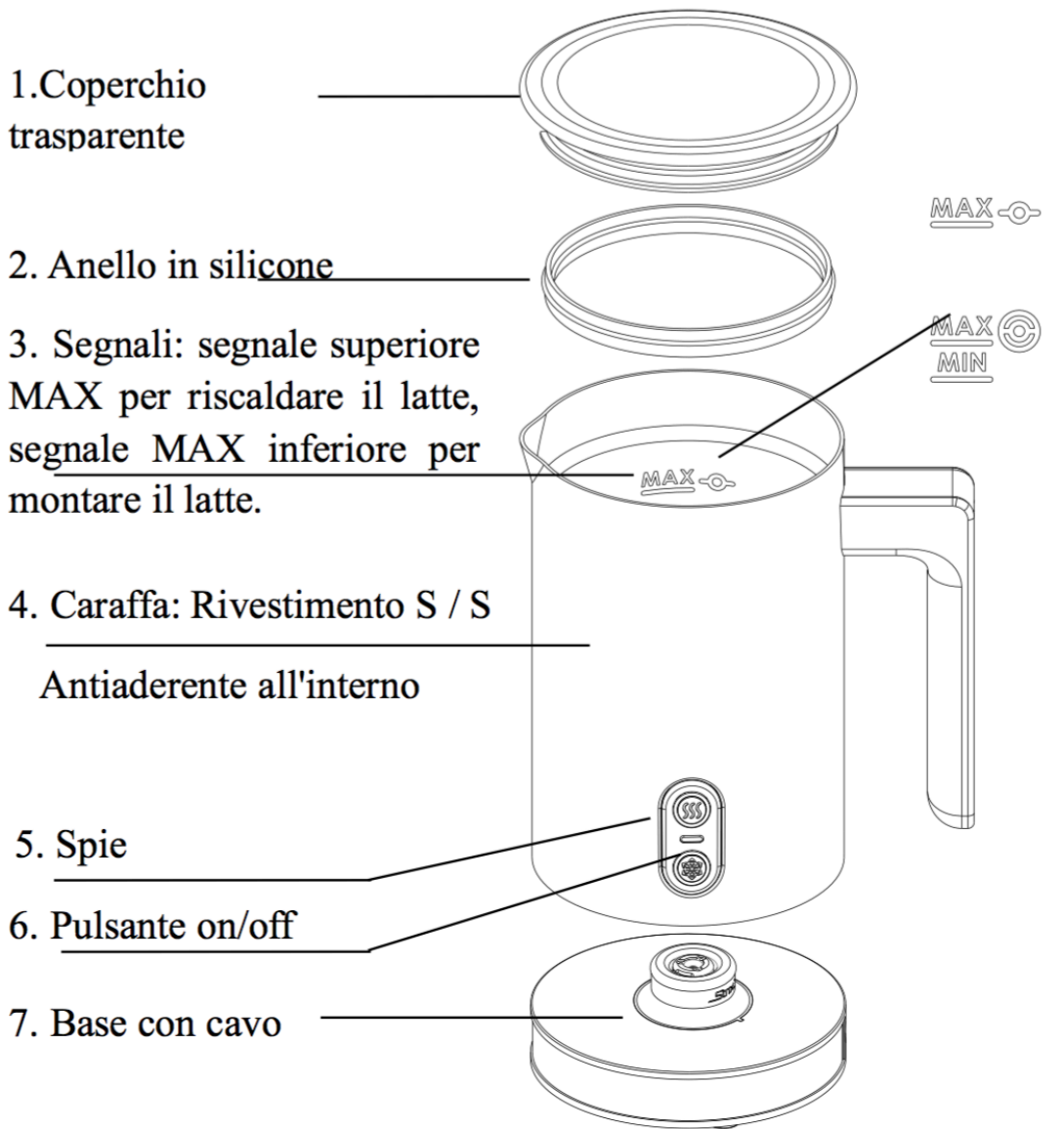
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.
- Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario adottare sempre misure di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.
- Accertarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale della vostra installazione. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.
- Si prega di tenere questo documento a portata di mano e di consegnarlo al futuro proprietario in caso di trasferimento del dispositivo.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e interno.

Il vostro apparecchio è stato progettato esclusivamente per un uso domestico. Non è destinato all'uso nelle seguenti situazioni che non sono coperte dalla garanzia:

- in cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti professionali,
- in ostelli agricoli,
- da ospiti in hotel, motel e altri ambienti residenziali,
- in ambienti tipo bed and breakfast.

## **PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

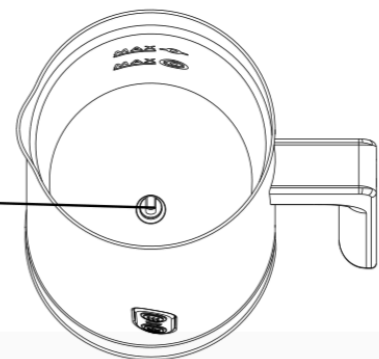
- Aprire la confezione con cura, conservando tutti i materiali di imballaggio fino a quando si verifica che tutto è presente e funzionante.
- Togliere tutti gli imballaggi e i fogli e conservarli per un uso successivo. Controllare se l'apparecchio è stato consegnato completamente intatto e che sia in perfetto ordine.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta si prega di pulire la brocca e gli accessori, come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione" per rimuovere residui di polvere o di produzione.



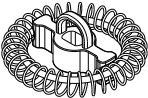
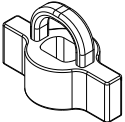
8. Frusta per montare il latte

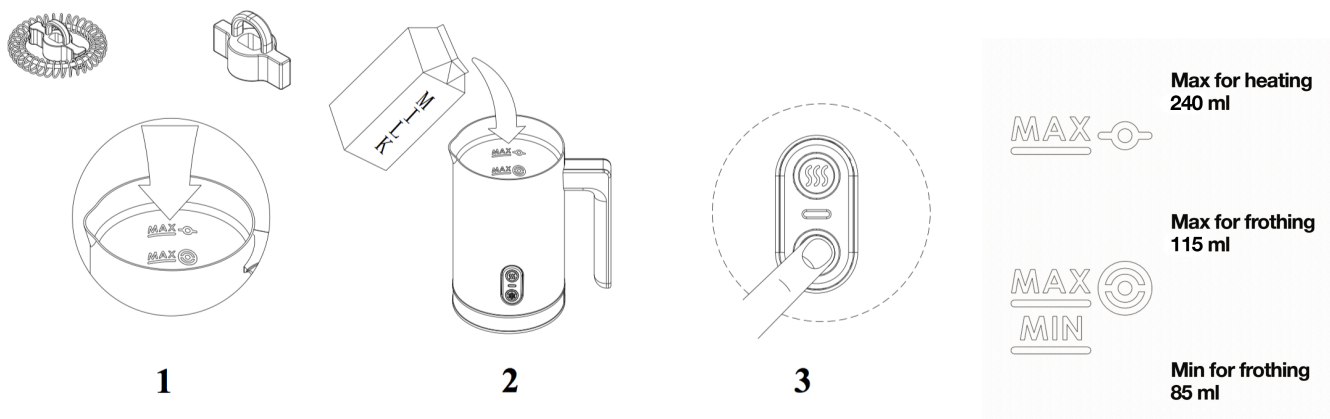


9. frusta per riscaldamento latte



# MODALITÀ D'USO

Frusta	Funzione	Capacità massima	Tempo
	Emulsione del latte freddo	115ml	60 ~ 65s
	Schiuma e riscaldamento	115ml	75-115s
	Riscaldamento (con una piccola quantità di schiuma)	240ml	130-170s



- Scegliere la frusta appropriata e montarla all'interno della caraffa. (Vedere la tabella sopra per riferimento)
- Versare il latte nella caraffa tenendo conto dei segnali max & min all'interno del vaso (Vedere la capacità massima di cui sopra per riferimento)  
**AVVISO: NON azionare senza che sia stato raggiunto il livello minimo di liquido nella brocca. NON far funzionare senza che la frusta sia in posizione.**
- Fissare il coperchio alla brocca. quindi premere il pulsante per avviare l'apparecchio
  - Schiuma e riscaldamento / Riscaldamento: Premere il pulsante, le spie blu e rossa si accendono contemporaneamente. La luce rossa si spegne al termine del processo e la luce blu continua a lampeggiare per 30s.
  - Schiumare il latte freddo: Versare il latte freddo nella brocca e premere il tasto apposito, l'indicatore blu si accende, Al termine dell'operazione, la luce blu e la luce blu continua a lampeggiare per 30 secondi.

## CONSIGLI E SUGGERIMENTI

Ecco alcuni consigli pratici per aiutarvi a ottenere il meglio dal vostro montalatte.

- Usare sempre montalatte per montare o riscaldare il latte. Mentre è in funzione preparate il vostro caffè o cioccolata calda e servite subito.
- Usare latte intero (grasso contenuto > 3,0%) per i migliori risultati.
- Il latte freddo può essere schiumato con questo montalatte. Ma non significa che il latte può

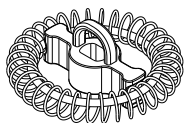
essere raffreddato dall'apparecchio. Il montalatte lavora a temperatura normale in questa condizione.

- Latte si riscalda a circa  $65 \pm 5^{\circ}\text{C}$ . Queste è la temperatura ideale per garantire il che il gusto non venga compromesso e per non dover aspettare troppo a lungo per iniziare a sorseggiare la bevanda.
- Mantenere le fruste in un luogo sicuro. Sono piccole e possono essere facilmente perse.
- Dopo la formazione di schiuma o il riscaldamento attendere 2 minuti affinché il termostato si resetti e l'apparecchio possa essere di nuovo pronto all'uso. Per abbreviare questo tempo, sciacquare con acqua e asciugare dopo ogni utilizzo.
- Il montalatte è stato progettato per il riscaldamento e per creare schiuma di latte. Se si aggiungono aromi, granuli di caffè o polvere per cioccolata calda nel montalatte, assicurarsi di pulirlo a fondo immediatamente dopo l'uso.

## ABBINAMENTI

Ecco una selezione di bevande facili e veloci da preparare utilizzando Il montalatte.

Frusta schiuma latte



### **Cappuccino**

1/3 caffè espresso

Aggiungere 2/3 latte schiumato

Guarnire con cacao in polvere.

### **Latte Macchiato**

Versare il latte montato in un bicchiere alto

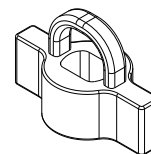
Aggiungere Caffè espresso con attenzione, lungo bordo del bicchiere.

### **Caffè schiumoso istantaneo**

Preparare del caffè solubile

Aggiungere il latte schiumato.

Frusta riscaldamento latte



### **Caffè Latte**

1/3 caffè espresso

Aggiungere 2/3 latte riscaldato e mescolare.

### **Cioccolata calda**

Versare il latte riscaldato IN una grande tazza. Aggiungere la polvere di cioccolato e mescolare per amalgamare.

### **Caffelatte istantaneo**

Posizionare granuli di caffè istantaneo in una tazza.

Aggiungere il latte caldo e mescolare per amalgamare.

## PULIZIA E CURA

Rimuovere la spina dalla rete elettrica. Rimuovere il bricco dalla base di alimentazione prima della pulizia. Rimuovere la guarnizione. Non immergere la caraffa o la base in acqua. Non usare la lavastoviglie.

1. **BROCCA:** Pulire immediatamente dopo ogni utilizzo. Svuotare e pulire le pareti interne con acqua saponata tiepida e un panno non abrasivo. Poi asciugare con un panno morbido. Non usare la lavastoviglie.
2. **COPERCHIO:** separare il coperchio e l'anello di silicone dal boccale. Lavare con acqua direttamente.
3. **CORPO MACCHINA:** Pulire con un panno morbido. Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole di nylon duro o spazzole metalliche per evitare graffi sulla macchia e sulla superficie in acciaio! Non pulire mai con oggetti metallici e non usare mai abrasivi.
4. **Fruste:** Rimuovere dalla brocca. Lavare con acqua tiepida. Asciugare e conservare in un luogo sicuro.
5. Estrarre la spina di alimentazione prima della pulizia.
6. Estrarre la frusta a spirale o la pala, riempire con acqua, utilizzare uno spazzolino per pulire la fessura sotto il manicotto dell'albero motore.
7. Fissare la frusta a spirale, versare acqua nella brocca, l'acqua non deve superare il segnale max, selezionare la schiuma a freddo, e far terminare il ciclo.
8. Utilizzare una spugna o una spazzola morbida non metallica per pulire l'interno e l'esterno della brocca, poi asciugare con un panno morbido.
9. Quando si pulisce la brocca, non immergere mai la brocca completamente in acqua. Ci sono componenti elettronici nel corpo del che potrebbero danneggiarsi.
10. Non possono essere lavate in lavastoviglie.

## GARANZIA

Il periodo di garanzia per i nostri prodotti è di 2 anni, se non diversamente stabilito dalla legge, a partire dalla data di acquisto iniziale o di consegna.

Se avete problemi o domande, potete facilmente accedere alle nostre pagine di aiuto, consigli per la risoluzione dei problemi, FAQ e manuali d'uso sul nostro sito post-vendita: <https://sav.hkoenig.com>.

Digitando il nome di riferimento del tuo dispositivo nella barra di ricerca, puoi accedere a tutto il supporto online disponibile, progettato per soddisfare al meglio le tue esigenze.

Se ancora non riesci a trovare una risposta alla tua domanda o al tuo problema, allora clicca su "La risposta ha risolto il tuo problema? Questo vi porterà al modulo di richiesta di supporto post-vendita, che potete completare per convalidare la vostra richiesta e ottenere aiuto.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre tutti i guasti derivanti da un uso normale, in conformità con gli usi e le specifiche del manuale utente.

Questa garanzia non si applica a problemi di imballaggio o di trasporto durante la spedizione del prodotto da parte del proprietario. Non include inoltre la normale usura del prodotto, né la manutenzione o la sostituzione delle parti di consumo.

## ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Accessori e parti soggette a usura (\*).
- Normale manutenzione dell'apparecchio.
- Tutti i guasti derivanti da un uso improprio (urti, mancato rispetto delle raccomandazioni sull'alimentazione, cattive condizioni d'uso, ecc.), da una manutenzione inadeguata o da un uso improprio dell'apparecchio, nonché dall'uso di accessori inadeguati.
- Danni di origine esterna: incendio, danni d'acqua, sovratensione elettrica, ecc.
- Qualsiasi attrezzatura che sia stata smontata, anche parzialmente, da persone diverse da quelle autorizzate a farlo (in particolare l'utente).
- Prodotti per i quali il numero di serie è mancante, danneggiato o illeggibile, il che non permetterebbe la sua identificazione.
- Prodotti soggetti a noleggio, dimostrazione o esposizione.

(\*) Alcune parti del suo apparecchio, note come parti soggette a usura o materiali di consumo, si deteriorano con il tempo e la frequenza d'uso del suo apparecchio. Questa usura è normale, ma può essere accentuata da cattive condizioni d'uso o di manutenzione del vostro apparecchio. Queste parti non sono quindi coperte dalla garanzia.

Anche gli accessori forniti con l'apparecchio sono esclusi dalla garanzia. Non possono essere scambiati o rimborsati. Tuttavia, alcuni accessori possono essere acquistati direttamente dal nostro sito web: <https://sav.hkoenig.com/>.

## AMBIENTE

### ATTENZIONE:



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).





Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !